

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **29 (1956)**

Heft 12

PDF erstellt am: **19.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

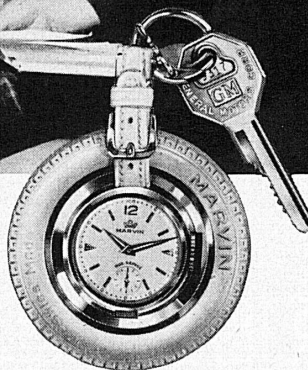
Höflich und  
zuvorkommend  
- daran erkennt  
man jede  
Stewardess  
der KLM\*



\* (Königlich Niederländische Luftverkehrsgesellschaft)



... seit kurzem erkennt man sie aber auch an der neuartigen Clip-Uhr, die sie am Revers ihrer eleganten Uniform trägt. Diese entzückenden Zeitmesser wurden von der Schweizer Uhrenfabrik Marvin eigens für die « guten Feen » der Fluggäste geschaffen. Es ist eine gelungene Weiterentwicklung der hochpräzisen Marvin-Pneu, die von mehr als 100 000 Automobilisten zum idealen Schlüsselhalter erkoren wurde — darunter weltbekannte Fahrer wie Fangio und Stirling Moss.



Eine reiche Auswahl an Modellen Marvin-Pneu macht Ihnen das Schenken leicht: von Fr. 97.— bis Fr. 1 130.— (in massivem, 18-karätigem Gold).



In Gold ab Fr. 660.—  
Automatisch, wasserdicht, Gold auf Stahl Fr. 260.—  
Mit Kalender (Tagesdatum) Fr. 281.—  
In Stahl ab Fr. 161.—

## Flying Dutchman

wurden nach dem « Fliegenden Holländer » der nordischen Sage und der Wagner-Oper die modernen Flugzeuge der KLM getauft. « Flying Dutchman » heisst auch die neuste Marvin-Uhr, ein hochwertiger Präzisionszeitmesser für Männer der Tat, denen — wie den KLM-Piloten — Pünktlichkeit als oberstes Gebot gilt. Vornehme Linienführung und aparte Formschönheit zeichnen dieses Marvin-Modell aus.



DER OFFIZIELLE ZEITMESSER DER KLM (KÖNIGLICH NIEDERLÄNDISCHE LUFTVERKEHRSGESELLSCHAFT

Compagnie des montres Marvin S. A., La Chaux-de-Fonds, Schweiz





RASOIRS

# UNIC

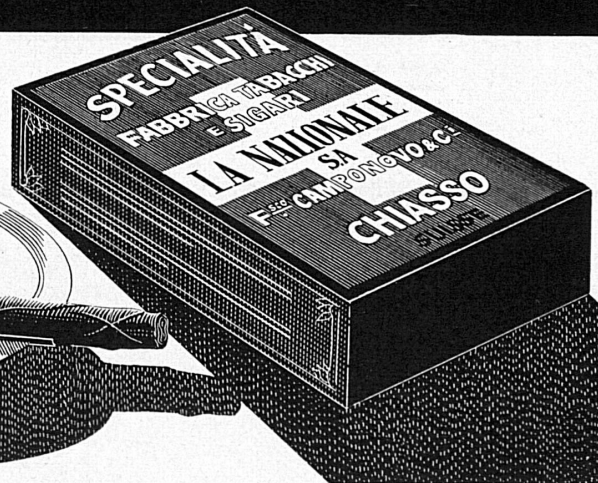
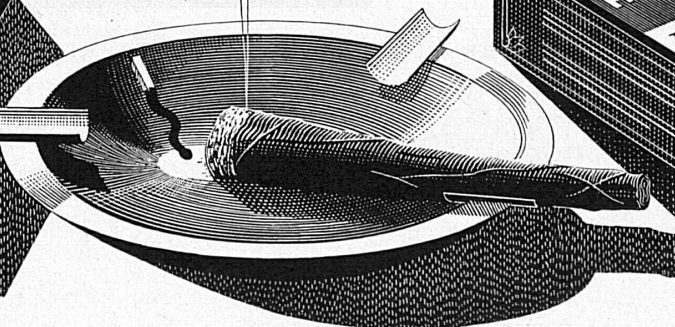
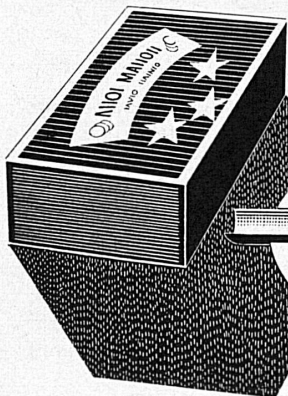


**une assurance succès !**

Agent général Suisse et exportation: C. Frauchiger, Pully-Lausanne

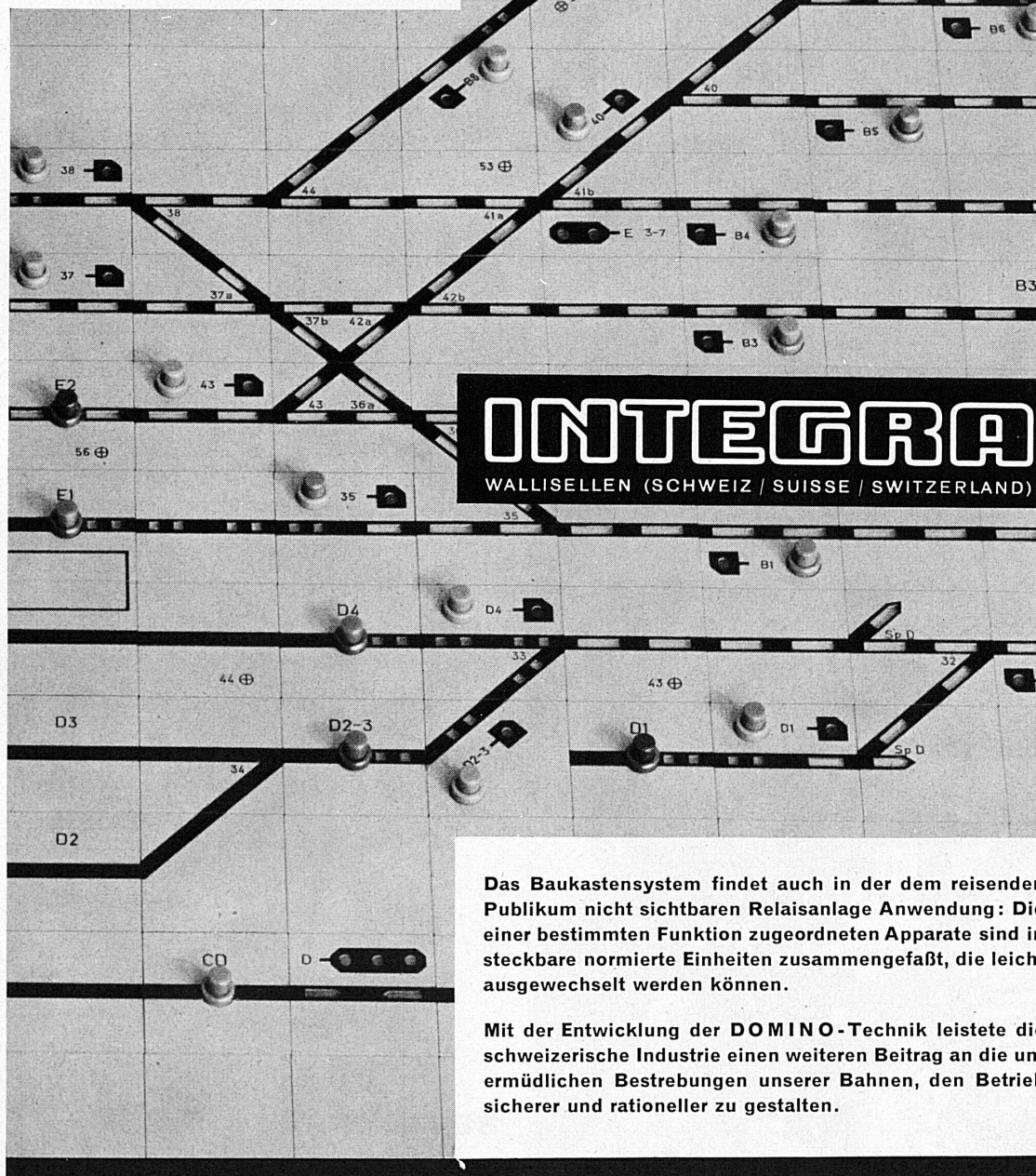
**Einzigartig im Aroma!**

# Toscano NAZIONALE



# DOMINO

Neue technische Mittel charakterisieren die moderne Stellwerktechnik: Das **DOMINO-Gleisbildstellwerk** zeigt die Anwendung des Baukastensystems für den Aufbau des Stellwerkapparates. Die geographische Anordnung der Bedienungstasten im Gleisbild erleichtert **Übersicht und Bedienung**. Die Standardisierung der Einheiten erlaubt **rationelle Fabrikation und leichte Auswechselbarkeit**.



Das Baukastensystem findet auch in der dem reisenden Publikum nicht sichtbaren Relaisanlage Anwendung: Die einer bestimmten Funktion zugeordneten Apparate sind in steckbare normierte Einheiten zusammengefaßt, die leicht ausgewechselt werden können.

Mit der Entwicklung der **DOMINO-Technik** leistete die schweizerische Industrie einen weiteren Beitrag an die unermüdlichen Bestrebungen unserer Bahnen, den Betrieb sicherer und rationeller zu gestalten.





## Luftseilbahn WANGS-PIZOL

535-2200 m, Höhendifferenz 1665 m, 2 Sektionen Gondelbahn  
 2 Sektionen Ski- und Sessellift kombiniert (im Winter nur Skiliftbetrieb)  
 5 Autominuten von Sargans, Postautoverbindung  
 Parkplatz bei der Talstation, 12 km lange Abfahrten  
 Weitere Auskünfte und Prospekte durch die Geschäftsstelle in Wangs  
 Tel. (085) 804 97 oder Verkehrsverein Wangs, Tel. (085) 8 05 78

Wangs bei Sargans

### Sporthotel Pizol

und Restaurant «Pizolstübli»

bei der Talstation (550 m) – Das gute Hotel am Platze  
 Schöne, neuzeitlich umgebaute Restaurations- und  
 Hotel-Aufenthaltsräume – Sämtliche Zimmer mit fließendem Wasser  
 Parkplätze (Cars und Privatautos)  
 Prospekte – M. Freuler, Besitzer – Telefon (085) 801 11



Schweizer Skischule

## Frohe Feste durch Waadtländer Weine



OFFICE DE PROPAGANDE  
 RIPONNE 5

POUR LES VINS VAUDOIS  
 LAUSANNE

Fabrication de Polyéthylène  
 en gaines, feuilles, sacs.

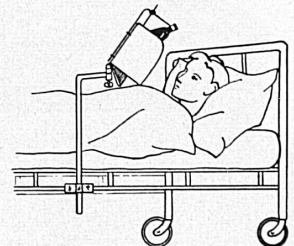
Le Polyéthylène  
 est incomparable pour l'emballage  
 transparent, hygiénique,  
 étanche et résistant.



GISLING S.A. - LAUSANNE  
 Département PLASTIC  
 MOUDON près Lausanne

Ob Sie sitzen oder liegen — der  
 LECTURBOY hält für Sie das Buch  
 lesegerecht in beliebiger Stellung  
 und in jedem gewünschten Abstand  
 von den Augen! Ihre Hände bleiben  
 frei! Der LECTURBOY läßt sich  
 praktisch überall leicht verwenden.

**BUCHLESEN**  
 leicht gemacht  
 durch den  
**LECTURBOY**



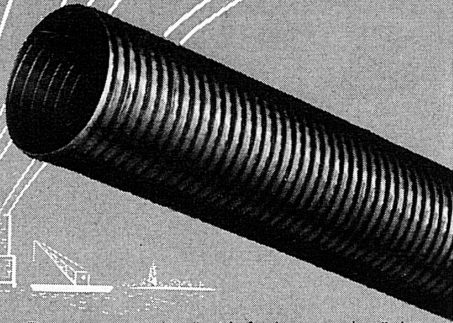
Prospekte und nähere Angaben:  
 H. Honegger, Zürich 8, Seefeld-  
 straße 8, Tel. (051) 24 48 52 / 34 11 51



**UNI  
TUBE**

PATENTIERT IN ALLEN KULTURSTAATEN

Normiert und geliefert  
für die Lee-Mc Call, Freysinnet-  
und Gifford-Udall-Systeme in  
England, Frankreich, Canada,  
USA



Das neue Baurohr entspricht allen Anforderungen bezügl.  
der Kabelleitungen in Vorspannbeton und wird in ver-  
schiedenen Dimensionen und in Bündeln von 25 und 50  
Meter oder auf Trommeln in grösseren Längen geliefert.

Alleinhersteller für die Schweiz:

**KOPEX** MASCHINEN AG. ZÜRICH 1 SIHLSTRASSE 43  
TEL. (051) 25 82 76 / 25 87 20

## KOMPRESSOREN

für Luft und industrielle Gase

	Betriebsdruck
Kolbenkompressoren	bis 1500 atü
Rotationskompressoren	" 8 atü
Wasserringkompressoren	" 4 atü
Trockenlaufkompressoren	je nach Leistung
Laboratoriumskompressoren	bis 5000 atü

## VAKUUMPUMPEN

	Vakuum am geschlossenen Saugstutzen
Schiebervakuumpumpen	bis 0,02 mm Hg. abs.
Wasserringvakuumpumpen	" 15 mm Hg. abs.
Rotations-Nassluftpumpen	" 25 mm Hg. abs.

## ZENTRIFUGEN

mit elektrischem oder hydraulischem Antrieb  
für industrielle Zwecke

**Burckhardt**  
seit 1844

Maschinenfabrik Burckhardt A.G. Basel - Schweiz



*Wenn  
höchste Präzision  
dann nur*

**SWISS BALLA**

Zeichenmaschinen und Zeichentische

**GRAB & WILDI AG.**

ZÜRICH Seilergraben 59 URDORF Bahnhofplatz  
Tel. 051/24 35 88 Tel. 051/98 76 67

HERVORRAGEND

EXTRAORDINAIRE

EXTRAORDINARY



**EVERSHARP**  
*Hydro-magic*

der vollautomatische Rasier-  
apparat mit der neuartigen  
Rasierklinge.

Elektronisch geschliffen,  
für exakteres, samtweiches  
Ausrasieren.

Schiebemagazin  
mit 24 Klingen Fr. 6.—.

Sensationeller Apparat  
in hochelegantem Etui Fr. 27.50.  
Standardausführung Fr. 11.—.

the fully automatic Shaver  
with the new kind of blade.

Electronically sharpened,  
for exacter velvet soft shaving.

Mechanic magazine  
with 24 blades sfr. 6.—.

Sensational apparatus in highly  
elegant case sfr. 27.50.  
Standard type sfr. 11.—.

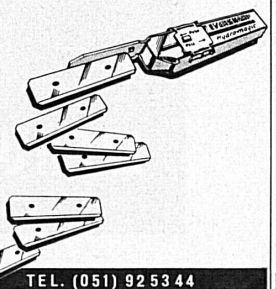
le rasoir entièrement  
automatique avec lames  
d'un nouveau genre.

Aiguillage électronique -  
permet de se raser  
à la perfection.

Magasin-éjecteur  
avec 24 lames fr. 6.—.

Appareil prodigieux dans un  
étui très élégant fr. 27.50.  
Modèle modéré fr. 11.—.

Erhältlich durch den Fachhandel.  
Prospecte und  
Bezugsquellenachweis durch:  
En vente dans les parfumeries  
et magasins de coutellerie.  
Prospectus et liste  
des revendeurs chez:  
Available at Parfumeries and  
Cutlery Dealers.  
Prospectus and information  
regarding sources of supply:



GNEPF & CIE. AG / HORGEN

TEL. (051) 92 53 44



# SEVA



**120 Samichlaus-Treffer  
à Fr. 80.-**

Anzahl Treffer 42'397

Totalwert der Treffer Fr. 535'600.-

**Und was für Haupttreffer!**

Fr. **50'000.-**

Fr. 20'000.-

Fr. 10'000.- 4 x Fr. 5'000.-

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer

5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer

10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

**1 Los Fr. 5.-** (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 544 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

**120 lots de Frs 80.-  
offerts par le Père Noël**

Nombre de lots 42'397

Valeur globale des lots Frs 535'600.-

**Que de gros lots!**

Frs **50'000.-**

Frs 20'000.-

Frs 10'000.- 4 x Frs 5'000.-

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot

5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot

10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

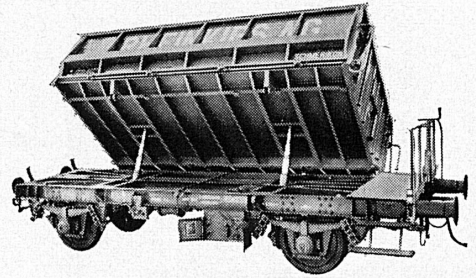
**1 billet Frs 5.-** (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts. Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

**ZIEHUNG 22. DEZEMBER · TIRAGE 22 DÉCEMBRE**

# WIRZ KIPPER



*überall*



E. WIRZ, Kipper- und Maschinenfabrik, UETIKON am Zürichsee Telefon (051) 92 93 31

C'est  
à ce signe  
que vous  
le reconnaîtrez...

Cette signature apposée  
sur l'étiquette garantit  
l'authenticité

**FERNET-  
BRANCA**

FRATELLI BRANCA S. A., DISTILLERIE, CHIASSO

**HELL  
HELLER  
LUXRAM  
SPARSAM**

SCHWEIZER FABRIKAT LICHT A. G. GOLDAU

Die vertrauenswürdige



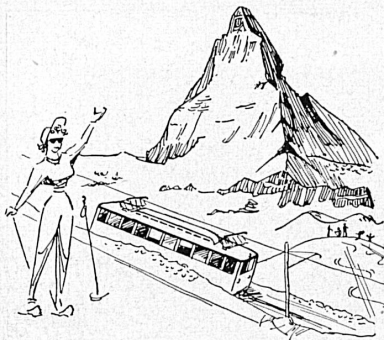
rassig und gut  
halbe Toscani

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso





# ZERMAT

1620 Meter über Meer

Der sonnige und vielseitige Wintersportplatz im größten Skigebiet der Alpen; Saison bis Ende April. Schweizer Skischule unter Leitung von Gottlieb Perren. Zwei Standardpisten, zahlreiche Abfahrten. 6000 m<sup>2</sup> Eisbahn. Curlingplätze. Eislaufschule. Die Gornergratbahn auf 3100 m. Sesselbahn Sunnegga 2300 m, Skilift Blauherd 2600 m, Sessellift Findelen-Sunnegga 2300 m. Drei Trainingslifte. Spazierwege. Sportanlässe. Gesellschaftliche Veranstaltungen in den gastfreundlichen Hotels. — März, April und Mai: die beliebten Zermatter Skitourenwochen. Luftseilbahn Gornergrat-Hohtäli 3273 m und Zermatt-Schwarzsee 2585 m. Ferienbilette, Sportabonnemente. Zermatter Ferien sind preiswert und lohnen sich immer — im Januar besonders vorteilhaft.

Hotel	Betten	Tages-Pauschalpreis *	
		minimal	maximal
Mont-Cervin	150	26.50	43.—
Villa Margherita	55	23.50	35.50
Victoria	180	22.—	31.50
Zermatterhof	150	24.—	36.—
Dép. Prato Borni	20	22.—	31.—
Riffelberg 2585 m	50	22.50	35.—
Schweizerhof	60	22.—	31.—
National-Bellevue	190	22.—	31.—
Beausite	90	22.—	31.—
Gornergrat	70	17.—	22.—
Julen	70	17.—	24.50
Matterhornblick	66	17.—	24.—
Perren und Dép.	60	20.—	31.—
Dom	50	17.—	24.—
Pollux-Nordend	50	18.—	27.—
Walliserhof	48	17.—	24.50
Alpina	45	17.—	24.—
Christiania	45	20.50	30.—
Testa Grigia	45	6.—	10.— †
Weißhorn	40	16.—	19.—
Alphubel	35	17.—	24.50
Bahnhof	30	4.—	6.— †
Dufour	30	17.—	24.—
St. Theodul	30	20.—	34.—
Mischabel	30	16.—	20.50
Breithorn	29	16.—	20.50
Alpenblick	28	16.—	20.50
Schöneegg	28	16.—	20.50
Welschen	24	17.—	23.50
Alpenrose	20	14.—	17.—
Gabelhorn	18	14.—	17.—
Tannenhof	15	14.—	17.—
Pollux	14	17.—	22.—

\* Preise von drei Tagen an für Pension, Zimmer ohne Bad, Heizung, Service, Kurtaxe † Hotel garni, Zimmerpreis



Auskünfte und Prospekte durch die Hotels und Pensionen, die Reiseagenturen oder durch das Offizielle Verkehrsbüro Zermatt, Tel. (028) 7 72 37

## BESUCHEN SIE UNS

### HOTEL *St. Gotthard* BERN

beim Bahnhof, im Geschäftszentrum — Sehr ruhige Zimmer mit allem Komfort — Telefon (031) 2 16 11 — G. Salis-Lüthi

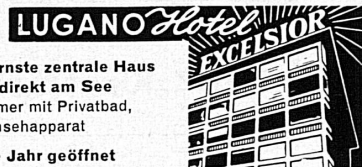


### Bahnhof-Hotel **TERMINUS** **DAVOS** das modernste Sporthotel in

Jedes Zimmer mit Bad oder Dusche — Privat-WC  
Radio und Telefon  
Restaurant Bräma-Stübli — Bar Dancing  
Telephon (083) 3 70 71 Dir. Familie J. Gottschall

### HOTEL EXCELSIOR MONTREUX

Haus ersten Ranges in ruhiger Südlage am See  
Nur Südzimmer mit Balkon  
Auch Regimeküche  
Bietet angenehme Ausspannung



Das modernste zentrale Haus am Platz, direkt am See  
Jedes Zimmer mit Privatbad, Radio, Fernsehapparat

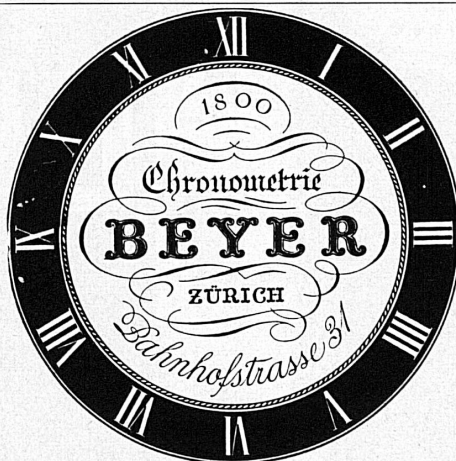
Das ganze Jahr geöffnet  
Restaurant — Bar Tel. 091 2 86 61

### LUZERN

#### Hotel Du Pont

FAMILIE H. BÜTIKOFER

Das moderne Haus im Zentrum direkt am See  
Vorzügliche Küche  
Zimmer ab Fr. 7.—  
Parkplatz  
Dancing — Bar — Attraktionen  
Telefon (041) 3 15 12



Heure exacte — Genaue Zeit



Direction exacte — Genaue Richtung

# Weissenburger

MINERAL- UND TAFELWASSER

ist nicht irgend ein Brunnenwasser, — sondern ein ganz besonderes Geschenk der Mutter Erde, — ein erdiges, calziumsulfathaltiges Thermalwasser. Es ist das bevorzugte Mineral- und Tafelwasser der Kenner.

gesund erfrischend nicht kältend



## Schenkt Pestalozzi-Kalender 1957

Jubiläumsausgabe

Der 50. Jahrgang des vielbegehrten Jugendbuches ist besonders festlich ausgestattet. Viele hundert prächtige Bilder — darunter 30 farbige — schmücken die 542 Seiten von Kalender und Schatzkästlein.

Ausgaben für Schüler und Schülerinnen zu Fr. 4.45 in Buchhandlungen und Papeterien erhältlich.

Verlag PRO JUVENTUTE, Zürich

Die SBB befördern jeden Monat durchschnittlich 16 Millionen Reisende, denen die Revue «Schweiz» zur Lektüre zur Verfügung steht





**Blauband**

**Toscanelli**

**Schenkt ihm seine Lieblingsmarke**

**Frisco**  
TABAK

**Blauband**  
TABAK

**Blauband**  
Tabak

**Blauband**

**Brissago**

**Toscanelli**

FABBRICA TABACCHI in BRISSAGO



elegant seit 75 Jahren  
élégance PKZ depuis 75 ans



*Filialen | Succursales*

Basel Bern Biel La Chaux-de-Fonds Fribourg  
Genève Grenchen Lausanne Lugano Luzern Neuchâtel  
Payerne St. Gallen Winterthur Zürich

*Depots | Dépôts*

Balsthal Bellinzona Buchs SG Poschiavo  
St. Moritz Yverdon